

DE

Wichtige Hinweise:

Durch unsachgemäße Installation eines Ersatzteils kann es zu Schäden kommen.

-> Montieren Sie diese Bauteile nur durch einen Fachmann!

-> Lesen Sie unbedingt vorher die dem Gerät beigelegte

Installations- und Bedienungsanleitung!

Diese Liste ersetzt nicht die jeweils gültigen Ersatzteilkataloge.

-> Wählen Sie das richtige Ersatzteil stets aus dem aktuellen Ersatzteilkatalog aus!

Änderungen bleiben jederzeit vorbehalten.

EN

Important notes:

Improper installation of a spare part can cause damage.

-> These parts should only be installed by a specialist!

-> Ensure that you read the installation and operating instructions that are included with the device first!

These lists do not replace the spare part catalogues; these remain valid in each case.

-> Always choose the right spare part from the current spare part catalogue!

We reserve the right to make changes at any time.

FR

Remarques importantes :

Une pièce détachée montée de manière inadaptée peut causer des dégâts à l'installation.

-> Les composants doivent être installés par un professionnel !

-> Veuillez absolument consulter au préalable les instructions

d'installation et de service qui accompagnent l'appareil !

Cette liste ne remplace pas le catalogue des pièces de rechange, toujours d'application.

-> Sélectionnez constamment la pièce détachée qui convient en vous basant sur le catalogue des pièces détachées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment.

IT

Note importanti:

un'installazione non conforme di un pezzo di ricambio può comportare danni.

-> Far effettuare il montaggio di questi componenti da personale esperto!

-> Prima di procedere, è assolutamente necessario leggere il manuale di installazione e utilizzo fornito con l'apparecchio!

Questo elenco non sostituisce il catalogo dei pezzi di ricambio, sempre valido.

-> Selezionare sempre il corretto pezzo di ricambio dal catalogo dei pezzi di ricambio attuale!

Ci riserviamo il diritto di apporre modifiche in qualsiasi momento.

ES

Información importante:

La instalación inadecuada de una pieza de repuesto puede provocar daños.

-> ¡Permita el montaje de estos componentes solo por parte de un especialista!

-> ¡Lea antes sin falta el manual de instalación y manejo suministrados con el equipo!

Esta lista no sustituye los respectivos catálogos de piezas de repuesto válidos.

-> ¡Seleccione siempre la pieza de repuesto correcta del catálogo de piezas de repuesto actual!

Sujeto a modificaciones en cualquier momento.

NL

Belangrijke opmerking:

Er kan schade ontstaan als een reserveonderdeel onvakkundig wordt geïnstalleerd.

-> Laat dit onderdeel alleen door een expert monteren!

-> Lees eerst de bijgevoegde montage- en bedieningshandleiding goed door!

Deze lijst vervangt niet de altijd geldende reserveonderdelencatalogus.

-> Kies het juiste reserveonderdeel altijd uit de bijgewerkte reserveonderdelencatalogus.

Wijzigingen voorbehouden.

BG

Важни указания:

При неправилен монтаж на резервна част може да се стигне до повреди.

-> Възложете единствено на специалист монтажа на тези части!

-> Преди това задължително прочетете приложеното към уреда ръководство по монтаж и експлоатация!

Този списък не заменя съответните валидни каталози на резервни части.

-> Винаги избирайте правилната резервна част от актуалния каталог на резервни части!

Запазва се правото на промени по всяко време.

CZ

Důležitá upozornění:

V důsledku nesprávné instalace náhradního dílu mohou vzniknout škody.

-> O montáž těchto součástí požádejte odborníka!

-> Je nezbytné, abyste si předem přečetli pokyny k instalaci a obsluze dodávané s přístrojem!

Tento seznam nenahrazuje aktuální platné katalogy náhradních dílů.

-> Správný náhradní díl vyberte vždy z aktuálního katalogu náhradních dílů!

Změny jsou kdykoli vyhrazeny.

DA

Vigtige henvisninger

Ukorrekt installation af erstatningsdele kan medføre skader.

-> Komponenterne må kun monteres af en fagmand!

-> Installations- og betjeningsvejledning skal forudgåendes læses grundigt igennem!

Denne liste erstatter ikke allerede gældende reservedelskataloger.

-> Vælg den rigtige reservedel fra det aktuelle reservedelskatalog!

Der forbeholdes ret til ændringer.

ET

Olulised märkused:

Varuosa asjatundmatu paigaldus võib põhjustada kahjustusi.

-> Laske neid varuosi paigaldada ainult spetsialistil!

-> Lugege eelnevalt kindlasti seadmega kaasasolevat paigaldus- ja kasutusjuhendit!

See loend ei asenda vastavat kehtivat varuosade kataloogi.

-> Valige õige varuosa alati kõige värskemast varuosade kataloogist!

Jätame endale õiguse teha muudatusi.

FI

Tärkeitä ohjeita:

Varaosan epäasianmukaisesta asennuksesta voi olla seurauksena vaurioita.

-> Jätä kyseisten rakenneosien asentaminen aina alan ammattilaisen suoritettavaksi!

-> Lue ehdottomasti tätä ennen laitteen yhteydessä toimitettu asennus- ja käyttöohje!

Tämä lista ei korvaa kulloinkin käytössä olevia varaosaluettelointa.

-> Valitse oikea varuosa aina ajankohtaisesta varaosaluettelosta!

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

GA

Faisnéis Thábhachtach:

Má shuiteáiltear an pháirt spártha ar bhealach míchuí is féidir damáiste a dhéanamh.

-> Níor cheart do dhuine ar bith seachas teicneoir na comhpháirteanna seo a shuiteáil.

-> Bí cinnte go leann tú na treoracha oibríúcháin agus suiteála a cuireadh ar fáil leis an ngléas.

Ní féidir an liosta seo a úsáid in ionad chatalóga na bpáirteanna spártha lena mbaineann.

-> Roghnaigh an pháirt spártha cheart ó chatalóg reatha na bpáirteanna spártha.

Coimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh am ar bith.

GR

Σημαντικές υποδείξεις:

Ενδέχεται να προκληθούν βλάβες από τη μη ενδεδειγμένη τοποθέτηση ενός ανταλλακτικού.

-> Αναθέστε την τοποθέτηση αυτών των εξαρτημάτων σε έναν ειδικό!

-> Διαβάστε προηγουμένως όλες τις συνημμένες οδηγίες τοποθέτησης και χειρισμού της συσκευής!

Αυτός ο κατάλογος δεν αντικαθιστά τους ισχύοντες καταλόγους ανταλλακτικών.

-> Επιλέγετε πάντοτε το σωστό ανταλλακτικό από τον πρόσφατο κατάλογο ανταλλακτικών!

Τηρείται το δικαίωμα αλλαγών.

HU

Fontos tudnivalók:

Pótalkatrészek szakszerűtlen szerelése esetén kár adódhat.

-> Ezeket a szerkezeti elemeket csak szakemberrel szereltesse be!

-> Előzőleg feltétlenül olvassa el a készülékhez mellékelt szerelési és kezelési útmutatót!

A lista nem helyettesíti a mindenkori érvényes pótalkatrész-katalógust.

-> A megfelelő pótalkatrészt mindig az aktuális pótalkatrész-katalógusból válassza ki!

A módosítások jogát mindenkor fenntartjuk.

LT

Svarbios nuorodos:

Netinkamai sumontavus atsarginę dalį galima sugadinti įrangą.

-> Komponentus gali montuoti tik specialistas!

-> Būtinai perskaitykite su prietaisu pateikiamą montavimo ir naudojimo instrukciją!

Šis sąrašas nepakeičia galiojančio atsarginių dalių katalogo.

-> Pasirinkite tinkamą atsarginę dalį iš galiojančio atsarginių dalių katalogo!

Pasilieikame techninių keitimų teisę.

LV

Svarīgi norādījumi

Ja kāda rezerves daļa tiek uzstādīta nepareizi, ir iespējami bojājumi.

-> Uzticiet šo elementu uzstādīšanu kvalificētam speciālistam!

-> Pirms tam noteikti izlasiet ierīcei pievienoto uzstādīšanas un lietošanas pamācību!

Šis saraksts neaizstāj spēkā esošos rezerves daļu katalogus.

-> Vienmēr izvēlieties atbilstošas rezerves daļas no jaunākā spēkā esošā rezerves daļu kataloga!

Paturam tiesības jebkurā laikā veikt izmaiņas.

MT

Noti importanti:

L-installazzjoni mhux xierqa ta' xi part ta' sostituzzjoni tista' tikkawża ħsara.

-> Dawn il-komponenti għandhom jiġu installati biss minn esperti!

-> Qabel l-installazzjoni aghmel cert li taqra l-istruzzjonijiet tat-thaddim li ġew ipprovduti mal-apparat!

Il-lista ma tissostitwixxi il-katalgi tal-parts applikabbli.

-> L-għażla tal-ispare part ix-xierqa għandha dejjem issir mill-katalgu tal-ispare parts attwali!

Dan jinbidel fi kwalunkwe ħin mingħajr avviż.

PL

Ważne wskazówki:

Nieprawidłowa instalacja części zamiennnej może być przyczyną szkód.

-> Części te mogą być montowane jedynie przez specjalistów!

-> Przed rozpoczęciem montażu należy koniecznie przeczytać instrukcję instalacji i obsługi dostarczoną razem z urządzeniem!

Niniejsza lista nie zastępuje obowiązujących katalogów części zamiennych.

-> Proszę wybrać zawsze odpowiednią część zamienną z aktualnego katalogu części zamiennych!

Zmiany pozostają zastrzeżone.

PT

Instruções importantes:

A instalação incorreta de uma peça sobresselente pode dar origem a danos.

-> Estes componentes só devem ser instalados por um técnico!

-> Leia previamente o manual de instalação e de instruções fornecido com o aparelho!

Esta lista não substitui o respetivo catálogo de peças sobresselentes aplicável.

-> Escolha sempre a peça sobresselente correta a partir do catálogo atual de peças sobresselentes!

Sujeito a alterações a qualquer momento.

RO

Indicații importante:

Pot rezulta daune ca urmare a instalării neregulamentare a unei piese de schimb.

-> Montați acest componentă numai printr-un specialist!

-> Citiți neapărat în prealabil instrucțiunile de instalare și de utilizare livrate împreună cu aparatul!

Această listă nu înlocuiește cataloagele de piese de schimb valabile.

-> Selectați piesa de schimb corectă întotdeauna din catalogul actual de piese de schimb!

Ne rezervăm dreptul de a efectua oricând modificări.

SK

Dôležitá upozornenia:

V dôsledku neodbornej inštalácie náhradného dielu môže dôjsť ku škodám.

-> Tieto konštrukčné diely nechajte namontovať iba servisnému pracovníkovi!

-> Bezpodmienečne si predtým prečítajte návod na inštaláciu a obsluhu priložený ku zariadeniu!

Tento zoznam nenahrádza práve platné katalógy náhradných dielov.

-> Správny náhradný diel vždy zvoľte z aktuálneho katalógu náhradných dielov!

Zmeny ostávajú vždy vyhradené.

SL

Pomembni napotki:

Zaradi nestrokovne montaže nadomestnega dela lahko pride do poškodb.

-> Sestavne dele naj montira le strokovnjak!

-> Pred tem je nujno treba prebrati navodila za montažo in uporabo, ki so priložena napravi!

Ta seznam ne nadomesti trenutno veljavnih katalogov nadomestnih delov.

-> Izberite pravi nadomestni del iz trenutno veljavnega kataloga nadomestnih delov!

Pridržujemo si pravico do sprememb

SV

Viktig information:

Om en reservdel installeras på ett felaktigt sätt kan det leda till skador.

-> Dessa komponenter får endast monteras av en sakkunnig.

-> Läs de bifogade instruktionerna för installation och drift av maskinen.

Denna lista ersätter inte de respektive reservdelskatalogerna.

-> Välj alltid korrekt reservdel ur den aktuella reservdelskatalogen.

Med förbehåll för ändringar.

TK

Önemli bilgiler:

Yedek parçanın usulüne uygun olmayacak şekilde monte edilmesi hasarlara yol açabilir.

-> Bu yapı parçaları, sadece bir uzman tarafından monte edilmelidir!

-> İşlere başlamadan önce, cihaz ile birlikte verilen kurulum ve kullanım kılavuzunu mutlak şekilde okuyun!

Bu liste, geçerli yedek parça kataloğunun yerine geçmemektedir.

-> Doğru yedek parçayı, her zaman güncel yedek parça kataloğundan seçin!

Değişiklik yapma hakkı saklıdır.